



СРАНА́Н-ТО́НГО

Авторы: Ю. Б. Коряков

СРАНА́Н-ТО́НГО (букв. – суринамский язык; сранан, устар. – тактаки), язык *креолов* Суринама. Осн. язык для 50 тыс. чел., второй – для 200 тыс. чел. (оценка на основе переписи 2012). Распространён также в Нидерландах.

A a	G g	ng	sy
B b	H h	ny	T t
D d	I i	O o	ty
dy	K k	ò	U u
E e	L l	P p	W w
è	M m	R r	Y y
F f	N n	S s	Z z

Алфавит языка сранан-тонго.

С.-т. относится к *креольским языкам*. Близок к одному из двух др.

креольских языков Суринама – ндюка (с диалектами ауканским, алуку, парамаккан и квинти). Возник в кон. 17 – нач. 18 вв. как *пиджин* на англ. основе среди рабов, работавших на плантациях [в отличие от ндюка, который сложился среди лесных негров (*мароное*) – потомков беглых рабов]. С кон. 19 в. распространился среди др. этнич. групп Суринама.

Вокализм П. включает 7 *монофтонгов* (а, е, ε, ɔ, о, i, u) и 6 нисходящих *дифтонгов*. Имеются динамическое подвижное и музыкальное ударения, которые могут вести себя независимо. В *консонантизме* 20 фонем: p, b, t, d, k, g, s, zʃ, h, ʈʃ, dʒ, m, n, ɲ, ɳ, l, r, w, j.

Строй языка агглютинативно-аналитический (см. *Агглютинация*, *Аналитизм* в языкознании). Мн. ч. ограничено выражается определённым *артиклем* den (ед. ч. – а). Личные и притяжат. местоимения совпадают: mi, yu/i, a, wi (*инклюзив*)/unu (*эксклюзив*), un/unu, den.

Как в большинстве креольских языков, в С.-т. глагольное *словоизменение* практически утрачено. Лично-числовое согласование отсутствует. Время и вид выражаются с помощью приглагольных *частиц*; напр., ben для прош. времени, e (реже de) для прогрессива, o и sa для буд. времени.

Преобладающий *порядок слов* в предложении «субъект + предикат + объект».

77% лексики С.-т. восходит к англ. языку, ок. 4% – к португальскому, 1,5% – к афр. языкам, остальная часть – к нидерл. языку и разл. *индейским языкам*.

Письменность (на лат. графич. основе) с кон. 19 в. В 1986 введена офиц. орфография.

С.-т. широко используется как *лингва франка* в б. ч. Суринама (кроме внутр. районов), однако в образовании, науке и деловой сфере функционирует в осн. нидерл. язык, реже – английский.

Литература

Лит.: Sebba M. The syntax of serial verbs: An investigation into serialization in Sranan and other languages. Amst.; Phil., 1987; Smith N. The genesis of the Creole languages of Surinam. Amst., 1987; Bruyn A. Grammaticalization in creoles: The development of determiners and relative clauses in Sranan. Amst., 1995; Atlas of the languages of Suriname. Leiden, 2002; Migge B. Creole formation as language contact: The case of the Suriname creoles. Amst.; Phil., 2003; Menke I. D. Een grammatica van het Surinaams (Sranantongo). Paramaribo, 2006.

Словари: Blanker J. C. M., Dubbeldam J. Prisma woordenboek Sranantongo. Utrecht, 2005; Wortubuku fu Sranan Tongo: Sranan Tongo – English dictionary / Ed. by J. Wilner. Dallas, 2007.